

**An die Farmer von Saskatchewan!**

Wir haben unsere Melville-Mühle vergrößert, mit der modernsten Maschinen- und mahlen nun Mehl, welches viel besser ist, als das, was wir im vorigen Jahre gemacht haben. Sie werden überrascht sein, wenn Sie die Verbesserung in Farbe und Qualität sehen werden. Kaufen Sie unser Mehl und überzeugen Sie sich selbst mit dem gefundestesten Brot, welches aus Saskatchewaner Weizen erzeugt wird.

**Melville Milling Company,**  
Melville, Sask.

**Wills' Kidney Pills**

Dr. Williams' Sanatorium, 523 University Ave. S. E., Minneapolis, Minn.

**Witz und Humor**

**Offener Schreibbrief des Philipp Sauerampfer.**

Mein lieber Herr Redaktions-:

Ich bin Ihnen geschuldet, daß mer uns in den Salubris in Frankfurt nach e Reichs Bier gekauft hatte, wie der Sozialist das Sozial abgelehnt hat. Da bin mer dann gefolgt in den noch eins nach den anderen geteilt, bis mein Stomach mit einem Mal gefolgt hat: Philipp, jetzt hast du plente Bier in jetz stapp. Wenn awer mein Stomach so ehbes sage duht in mich ein gute Etweis ins Ohr wispere duht, dann duht ich auf die Stell gehorche. Ich bin immer den Leibel nach mein Freund gequid, in der hat da gefolgt in hat gefolgt in hat e ganz schrecklich dummes Hebs gemacht. Well, den ich gebent, wenn ein Mann so gut idlate duht, dann das ich, ihn zu weid. In so bin ich dann mein Gut genomme in ein Hund gaugt in ich nach mein Hotel gange.

Ich bin die rechte Bettische geblut in den dann auch mit ein Rinnit gefolgt. Wenn ich anmer ins Bett gange in, den ich noch enal nach die Zeit gaugt, in da den ich aufgetunne, das es erist elf Uhr genese is. Ich in für das groß gewese, biefads jetzt den ich doch meine dienete Zeit Schlaf friegt. Wie ich am Morgen wach geworde in, da war es sechs Uhr. Bei Galle, Phil, den ich zu mich gefolgt, du hast enntun dein neue Freund mit recht getriet. Juerist machst du mit ihn in Bergen, duht du mit ihn e Hebs Bier andreide willst, in dann löst du ihn alleine lize. Ich kann Ihne sage, ich bin in mei ganzes Leve noch nit zu miehn gefühlt, als wie diesmal.

Ich bin mich so schnell wie alles angegoe in ein direkt in den Salubris gange, wo awer noch zu war. Sehen hier in den Koffiem, die bei uns in die Jumeit Stehts, das ein Salubris befohr Dahn auf sein mah für den Fall, das ein Koffiemer komme duht in for en Schatt frage duht in en halbwegs anhängiger Salubris duht nit erlaue, was das er an den Estant in regeller Koffi-Koffiemer verliere duht. Die Seidhoer, wo ich am Abend mein Beschwandungsunkt gefolgt in gesunde ben, die is noch offe genese, in ich in inleit. Das Sozial war noch dunkel, edget für das Licht, wo an den Leibel gebrannt hat, wo mir unser Bekfde hin fehn gebat. Ich in näher gange, in was ich fehn? Da hat mein Freund immer noch gefesse in hat gefolgt!

Mitaus e Wort zu sage, den ich mich an mein Platz lege in den gebahn, als ob ich die ganze Nacht da gefolgt hätt. Ich hätt das da gefolgt hätt. Ich bin das mebrichte Bier aus den Rest in die Einf laufe lasse in den das fische wider an sein Platz gefolgt, als ob gar nids gebepndt war. Mein Freund hat gar nids genobht, in da den ich ziemlich laut gefolgt: „Seh, Wilem, hast du denn gar kein Dorst nit mehr?“ Da hat er die Auge aufgemacht in hat mich angequid, als ob ich grad ewe aus die Mlands gefalle wär. Da hat er sich die Auge geroddt in lagt: „Seh, wenn es auf dich ankomme deht, du deht mich schube vedorkäte lasse; ident doch emal ein.“

Well, was laue Se zu so en fre-

ger? Ich gleiche schuhr genug e Glasse Bier in wenn s möglich is auch zwei bis mehrere, ammer morgens um halb finwe Uhr, da kom mit ein humert Dabler gewone in dann deht ich noch kein Troppe drinke, noher, so hart in ich denn doch nit ab. Ich bin ihn dann gefolgt: Nau, lude hier, Wilem, du hast schon seit sechs Stunde gedlate in ich bin immer lustig drauf los adrunke, in wenn ich nit mislachte in, dann kann gar nit mehr viel in den Rest sein. So alle halbe Stunde den ich mich gewest in den dich zwei Glasse immer die Rechte gealte in dann halt du wider weiter gedlate, in ich laue jetzt nur lene, das ich kein Troppe mehr bin mit; wenn du den anere Weg fühle duht, dann fannst du ja das Hebe leer made, am mer tra mich nit mehr, en annerer Deht zu nemme.

Phil, hat er geolgt, ich muß sage, ich bin auch gerag, in ich made die Wochden, das mer jetzt in e Dehtes Hord sein in e gute hat da gefolgt in e ichones eines Woches ladele wolle, dann ichle mer wider besser in mer ihene auch so langam wider anfangen, Bier zu drinke. Sell is e Heblide gewone, wo mich gut geuhlet hat, ammer mit den Bier drinke is es mit mich nids genewe; ich made nie mit e Big aus mich.

Womit ich verbleibe  
Ihre Iren Ierner  
Philipp Sauerampfer

**Algemeine Anzeigen**

Zwei Deutschen wünschen Farm zu pachten mit voller Ausrüstung, oder zu kaufen auf halbe Ernteaabahlung. Anzufragen Vor 63 Courier, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Uhrmacher und Juwelier, 7 Jahre Erfahrung im Geschäft, 26 Jahre alt, wünscht Bekanntschaft zu machen mit deutschen Licht. Frauenlein, gut englischer Schule. V. Sch. mit erstem Brief. Anzufragen Courier Vor Nr. 57, Regina, 1835 Halifax Str., Regina. Jeder Brief wird beantwortet von dem rechten Junggejellen.

Grünes, trockenes Fappelholz zu verkaufen. Anzufragen: Fritz Langmeier, Rehner, Sask.

Verlangt: 200 alte Uhren irgendeiner Artifikation. — Jeffries Jeweler Store, 1707 Hamilton Straße, Regina, Sask.

**Kühen zu verkaufen.**  
Kühen — reinrassig — pure bred to lay — aus geprüfter und intelligenter Züchterhand. Weiße Voghorns, Barred Rocks, Red Wyan-dottes, White Rocks, Anconas, Min-norcas, Crispingtons. Rabatt bei frühen Bestellungen. Man schreibe in freien Katalog. Alex. Taylor's Cattle, 362 Hardy Street, Winnipeg, Man.

Senden Sie Ihre schmutzigen Kleidungsstücke zu My Wardrobe and Fashion Barber and Sashant, 1843 Robinson Str., Regina. — Kämmerangige, trodengereinigt u gebügelt für \$1.50.

Gesucht für 1. Januar eine Schule mit Wohnung von einem Lehrer mit einem permanenten, erfrischenden Zertifikat, verheiratet, Familie, Unterrichtet in Russl, Deutsch, Französisch, Latein. Spricht fließend deutsch. Beste Empfehlungen von Schulinpektoren. Angebote erbeten an Courier Vor 62, Regina, 1835 Halifax Str.

**Zu verkaufen**  
John Orgels und ein gutes Piano sehr billig zu haben. Alle in gutem Zustand. Grant Selinger, 1519 13. Avenue, Regina, Sask.

1/2 Section Land, \$12.00 per Aker, \$500 Anzahlung, Rest auf halbe Ernteaabahlung oder zu vermietet auf halbe Ernte; ich gebe den halben Samen dazu. 3 Meilen von Stadt, Kirche und Schule. Anzufragen Vor 53, Kandal, Sask.

Schmiedewerkstatt und Haus zu verkaufen mit vollständiger Bergwerksausrüstung, zu Wohnort an der E. R. A. 5 Meilen östlich von Fernwood. Ein profitables Geschäft. \$300 bar, Rest auf leichte Abschlagungen. Anzufragen bei Georg S. Schif, Woonhurst, Sask.

**An alle Leser**

dieser Zeitung in Stadt und Land zur gest. Kenntnisnahme, daß meine Adresse jetzt folgende ist:

**DR. E. K. SAUER**  
Arzt und Chirurg  
Canada Life Bldg., 5. Etod., 11te Avenue.  
Tag-Phone 8508 — Regina, Sask. — Nacht-Phone 8855-2449  
Beherrsche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.

**Offene Stellen**

Schneider gesucht, welcher genügend Erfahrung hat in der Schneiderlei. Um weitere Auskunft schreibe an: W. Schmidt, Radlin, Sask.

Wenn du ein tüchtiger Barbier werden willst, komme oder schreibe an die D.R. Barber College, 1710 Kole Str., Regina, Sask.

Erdenfischer Mann findet Winterarbeit. Lohn \$45 per Monat und freie Station. Einer, der gut Harmonika spielt, vorgezogen. G. Goly, St. Martin, Man.

**Stellengesuche**

Gelernter deutscher Metallarbeiter, welcher hart und weich schweißen kann, sucht passende Arbeit. Anzufragen: Vor 71, Courier, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Stellung gesucht von einem jungen Manne als Trompetenspieler in einem Orchester; verheiratet und zuverlässig. Sucht Stellung als Müller oder andere Arbeit, am liebsten in einer Mühle oder Store, die später zu pachten oder zu verkaufen ist. Heinrich Thies, Winnipeg, Man., General Delivery.

Stellung sucht eine ältere Person in einfachem Farmhaushalt oder auch in der Stadt zu 1 oder 2 Personen. Anzufragen Vor 54, Courier, 1835 Halifax Str., Regina.

Deutscher Schmied sucht Stellung per sofort. Anzufragen Bruno Wintz, 1840 St. John St., Regina, Sask.

Erfahrener Fleischhacker und Wurstmacher sucht Stellung in seinem Fach. Anton Jotter, 1324-10te Ave., Regina, Sask.

Wann und Fran, mit 2 großen Kindern, suchen eine Farm zu bewirtschaften. Können gleich Stelle annehmen. Fünf Jahre im Lande. Verschiedene familiäre Farmarbeiten. Lohn nach Uebereinkunft. Anzufragen Courier Vor 58, Regina, 1835 Halifax Str.

Freies Näheren und Haarschneiden im Junior-Department des D. R. Barber College, 1710 Kole Str., Regina, Sask.

**Algemeine Anzeigen**

W. A. Wadell, D.S.C. Chiroprakt und Spezialist. Telefon 4490; Haus 4757. 505 McCallum-Hill Bldg. REGINA

**TINGLEY & MALONE**  
A. T. Tingle, R. G. J. G. Malone.  
Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare. 715 McCallum-Hill Bldg. Regina, Sask.  
In, Bibant, Odessa und Kandal jeden Freitag und Samstag.

**Noonan, Fraser & Friedgut**  
Advokaten, Rechtsanw., Notare. Phone 8825. — Wir sprechen Deutsch. A. S. Friedgut, H. H. W. B. J. A. Fraser, H. A., E. D. Noonan. — Büros in Diffe und Wilcoz. 503-504 Korthern Crown Bldg. Scarth St., Regina, Sask.

**MacRinnon, Rutherford & MacLean**  
Rechtsanwälte, Notare, usw. 1863 Scarth Str., — Regina, Sask.  
A. G. MacRinnon, H. A. R. Rutherford  
G. F. Romand  
R. A. MacLean, H. A., R. B. B.  
Büros in Doldfaß und Carl Grev.

**N. W. SCHAFFER**  
Deutscher Advokat, Rechtsanwalt und Notar. Erteilt Rat in allen Rechtsfällen. National Trust Bldg., 2nd Ave., Saskatoon, Sask. Phone 4062.

**Balfour, Hoffman & Co.,** Rechts-anwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104, Darke Bldg. — James Balfour, R. G.; Charles W. Hoffman, Rechts-anw. für die Bank of Montreal.

**New Auto Wrecking Co.**  
1725 Broad Street, Regina Phone 6234.  
Neue und gebrauchte Teile für Autos irgend einer Fabrik. Sehr uns erlt und spart Geld. Wir kaufen auch alte Autos und zahlen von \$5.00 bis \$100.00.

**Deutsche Apotheke**  
B. Waffig, Eigentümer.  
Empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandstoffe etc. etc. in nur bester Qualität.  
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.  
Fotoverband nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.  
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:  
B. Waffig, R. D. Vor 124, Regina, Sask.

**ENGLISCH**

**Zuhause.**  
Ueberraschender Erfolg garantiert durch unseren englischen Unterricht. Deutsch erlernt. Verlangt freie Kostung.  
Universal Institute (160) 128 E. 86; New York

**Griswold, Man.**  
2 Meilen aus an Dampweg gelegen, 640 Aker gutes Land mit Gebäude, gutes Wasser, erstklassiger Weget, fast alles unter Kultur, komplett ausgerüstet, einschließlich Frutter und Saat, in ein gute, arbeitsschneidende Familie, die \$150000 an-zahlen kann, auf halbe Ernteaabahlung zu verkaufen. Näheres den

**Hugo Carstens & Co.**  
250 Portage Ave. Winnipeg, Man.

**Gerstenmalz**  
Cream of Malt Brudrie, Malzschneid-maschinen. Büchlein frei verlanbt. Regina Distributing Coule, 1881 Kole Street, Regina.

**Deutsches Juwelier-Geschäft.**  
Sämtliche Reparaturen an Uhren aller Art werden zu unermessbaren Preisen und in erstklassiger Ausführung hergestellt. Jede Reparatur-ur-Uhr erhält 1 Jahr Garantie.  
Alle eingehenden Reparaturen werden promptest vergütet.  
**W. König & Co.**  
1535 — 11. Ave., Regina, Sask.

**Kleine Anzeigen des „Courier“**

**W. A. WADSELL, D.S.C.**  
Chiroprakt und Spezialist. Telefon 4490; Haus 4757. 505 McCallum-Hill Bldg. REGINA

**Rechtsanwälte**

**Dörr & Guggisberg**  
Deutsche Advokaten, Rechtsanw. u. Notare. Einzige deutsche Rechts-anwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundeigentum. — Zimmer 301-303 Sterling Trust Bldg., 404 Sterling Trust Bldg., Ecke Kole Str. und 11te Avenue. Gegenüber City Hall, Regina. — J. Emil Dörr, H. H. A. G. B. B. Guggisberg, H. A.

**Dr. B. Stoller, Arzt und Chirurg.**  
404 Sterling Trust Bldg., Regina. Es wird Deutsch gesprochen. Office Tel. 7013. Haus-Tel. 5811.

**Bahnärzte**

**Dr. G. S. Reider und L. B. Gem-mill,** Bahnärzte, 203-204 Westman Chambers, Kole Straße, gegenüber der Stadthalle. Telefon 4962, Regina.

**Dr. A. Gregor Smith, D. Frazer Smith, J. A. McGregor.** Ueber Woolworths, Eingang von der 11. Avenue. Telefon 3317.

**Dr. J. D. Hoffer, Zahnarzt,** 403 Sterling Trust Bldg., Regina, Sask. Es wird Deutsch gesprochen. Office Telefon 5732; Haus-Tel. 5811.

**Dr. Ralph Lebermann, Zahnarzt,** Regina. 105-108 Westman Chambers, Kole Straße. — Telefon 2937, Regina, Sask.

**Dr. J. G. Wintermann, Zahnarzt,** 102 Westman Chambers Gebäude, Regina. Telefon 8311. Sprech-stunden 9 bis 12 und 1 bis 6 Uhr. Andere Zeit durch Verabredung. Spricht Deutsch, Russisch und Russisch.

**Optiker**

**J. S. McClung, Optiker.** Zimmer 813-814 McCallum-Hill Gebäude, Regina, Sask.

**EYES EXAMINED GLASSES FITTED**  
**F. T. PARKER,**  
EYESIGHT SPECIALIST.  
819 SCARTH ST. PHONES 6024-2266  
SOUTH OF POST-OFFICE

**EDWARD-FRANKLIN**  
OPTOMETRIST-OPTICIAN  
1843-HAMILTON-STREET  
REGINA-SASK.  
(bei Wheatley's)  
empfehl. für jedmännlich. Untersuchun- gen der Augen und Herstellung passender Gläser.

**DECK & STARK**  
MENDHAM, SASK.

**The Capital Barber Shop**  
1757 Hamilton Street, N. Anon, Eigentümer.  
Große Villiardhalle.  
— Weidwasserbad.  
— Zigaretten und Tabak.  
Privatabteilungen für Damen.  
Für Marcelling telephoniere 7758

**Photographen**

Koffie's Atelier, Regina. — Größtes photographisches Atelier im Westen. 1731 Scarth Str., Regina, Sask.

**Italienische Accordeons.**

Sie erhalten ein importiertes italienisches Accordeon. Die allerbesten der Welt. Infe-re Preise als irgendwo anders. Die a n z e i g e n sind in allen Zeitungen zu lesen. Große Auftrags-lösungen werden bei 24 Stunden gegeben. Fragen Sie uns vorweg. Freie Kataloge.

**Ruatta, Serenelli & Co.**  
1814 West 3rd Street, 2nd Fl., Chicago, Ill.

**Metropole Hotel**  
1 1/2 Block vom Bahnhof  
Deutsches Haus  
Deutsche Bedienung  
Saubere Betten  
Zimmer \$1.00 aufwärts  
Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.  
**John K. Jurowski,**  
neuer Besitzer, Regina.

**King Edward Hotel**  
Saskatoon, Sask.  
Freundliche Aufnahme.  
Saubere Zimmer.  
Gute Mahlzeiten.  
Man spricht deutsch.

**Jeder Deutsche oder Deutschsprechende** sollte nicht veräumen bei seinem Aufenthalt in Edmonton im

**HOTEL SPRINGER**  
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.  
eingeledet: ein Gasthof nach altem deutschem Muster. Gute deutsche Betten — Rätige Preise.  
Besitzer: Gottlieb Springer früher Hotel Springer in Göttingen a. Rhein.

**Hotel Regina**  
(früher Victoria Hotel)  
1734 Cole Street, Regina, Sask.  
Zwischen 10. u. 11. Ave.  
an der Westseite des Marktplatzes.  
vollständig neu renoviert und ein-gerichtet.  
**„Der Sammelplatz der Deutschen“**  
Sehr mäßige Preise  
August Müller

**Das Brett Sanatorium** in Banff hat mehr Fälle von Rheu-matismus und Neuritis geheilt, als irgend ein anderer Ort in Kanada.  
Die Raten sind während des Winters niedrig. Die heißen Bäder werden Ihnen helfen.  
**Brett Sanatorium, Banff, Alberta.**  
— Erwähnt den „Courier“ bei eueren Einkäufen.

**Schulkinder!**  
Achtung!  
Verkauft 6 Nadelbücher zu je 25c für uns und wir geben Euch einen schönen Füllfederhalter und einen automatischen Bleistift als Belohnung, sowie ein extra Ge-schenk. Schreibt an  
**Purity Products Co.**  
5506 Koh Ave., Winnipeg.

**Der Philipp Birch** sucht Herrn Jidor Lucowewich, welcher in Reno, Nev. wohnt. Wenn jemand seine Adresse oder die Adresse von Gufan Chapman oder Jidor Birch weiß, möge ihm schreiben nach Southey.

**Adam Duck**  
Bibant, Sask.  
Real Estate und Versicherung. Giesekommissar und Notar.  
Rechtsgültige Dokumente angefertigt. Transfers, Landkontrakte, Hypotheken, Fischerges, Testamenten usw.  
Versicherungen:  
Lebens- und Vogel-Versicherung. Gebäude gegen Feuer und Dieb. Automobile gegen Feuer u. Diebstahl.

**Das Brett Sanatorium** in Banff hat mehr Fälle von Rheu-matismus und Neuritis geheilt, als irgend ein anderer Ort in Kanada.  
Die Raten sind während des Winters niedrig. Die heißen Bäder werden Ihnen helfen.  
**Brett Sanatorium, Banff, Alberta.**  
— Erwähnt den „Courier“ bei eueren Einkäufen.

**Das Brett Sanatorium** in Banff hat mehr Fälle von Rheu-matismus und Neuritis geheilt, als irgend ein anderer Ort in Kanada.  
Die Raten sind während des Winters niedrig. Die heißen Bäder werden Ihnen helfen.  
**Brett Sanatorium, Banff, Alberta.**  
— Erwähnt den „Courier“ bei eueren Einkäufen.

**Günstiges Angebot für Einwanderer**

Um den deutschsprachigen Einwanderern, welche häufig über wenig Geldmittel verfügen, besonders entgegenzukommen, bieten wir Ihnen das Abonnement des „Courier“, der führenden deutschen Zeitung in Canada, zum neuen ermäßigten Preise (\$2.00 pro Jahr) und zu kostenloser Lieferung für weitere drei Monate an. Unser Vorschlag ist:

Senden Sie uns unter Benützung des unten angefügten Bestellzettels

**\$2.00 für das erste Jahr, oder \$1.00 für das erste halbe Jahr,**

worauf wir Ihnen den „Courier“ für diese Zeit und für weitere drei Monate gutschreiben. Wenn Sie zum Beispiel \$2 für das erste Jahr einschicken, so ist damit die Zeitung sofort für 15 Monate bezahlt. Senden Sie nur einen Dollar ein, so ist damit die Zeitung für 9 Monate bezahlt.

Wenn die 15 Monate (für \$2) oder die 9 Monate (für \$1) abgelaufen sind, so tritt für Sie die reguläre Abonnementrate von \$2.00 für 12 Monate oder von \$1.00 für sechs Monate in Kraft.

Bedenken Sie, bitte:

„Der Courier“ ist unentbehrlich für Sie, weil er Ihnen alle notwendige Information über Canada bietet.  
„Der Courier“ berichtet über alle wichtigen Ereignisse in der weiten Welt und besonders in Ihrer alten Heimat.  
„Der Courier“ vertritt mit Nachdruck die Interessen der Einwanderer und der deutschsprachigen Canadianer und findet auch in Regierungskreisen aufmerksame Beachtung.  
„Der Courier“ stellt Ihnen seine Spalten zur Verfügung, wenn Sie interessante Berichte einschicken oder Ihre Meinung äußern wollen.  
„Der Courier“ ist endlich der treueste Vater der deutschen Muttersprache, die wir uns und unserer Freunde erhalten wollen.  
Machen Sie daher von unserem günstigen Angebot sofort Gebrauch und legen Sie, bitte, auch Ihre eingewanderten Freunde davon in Kenntnis! — Jeder sei ein Bionier seiner deutschen Zeitung im fremden Land! — Jeder bemühe sich um die Gewinnung weiterer Leser! — Probenummern werden von uns gerne verlanbt.

(Bitte, hier abzuschneiden!)

**Neuer Abonnent Bestellzettel**

Kn „Der Courier“, 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.  
Der Unterzeichnete bestellt hi-rmit den „Courier“ und sendet sein erstes Beleggeld

**\$2.00 für das erste Jahr oder \$1.00 für das erste halbe Jahr**

und ersucht um Gutschreibung des „Courier“ für weitere drei Monate.

Name .....

Postamt .....

Provinz .....

Probenummern des „Courier“ können Sie an folgende Adressen senden:

**Photographen**

**Italienische Accordeons.**

**The Capital Barber Shop**

**DECK & STARK**

**Photographen**

**Italienische Accordeons.**

**Ruatta, Serenelli & Co.**

**Photographen**

**Italienische Accordeons.**

**Ruatta, Serenelli & Co.**